

Prof. MUSA YAŞAR SAĞLAM

Personal Information

Office Phone: [+90 312 297 8400](tel:+903122978400) Extension: 122

Email: mysaglam@hacettepe.edu.tr

Web: <https://avesis.hacettepe.edu.tr/mysaglam>

Education Information

Doctorate, Hacettepe University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Alman Dili Ve Edebiyatı Bölümü, Turkey 1989 - 1995

Postgraduate, Hacettepe University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Alman Dili Ve Edebiyatı Bölümü, Turkey 1985 - 1987

Undergraduate, Hacettepe University, Edebiyat Fakültesi, Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü, Turkey 1980 - 1984

Foreign Languages

English, C1 Advanced

German, C1 Advanced

Dissertations

Doctorate, Deutsche und Türkische sprichwörter und redensarten deren semantische akzeptabilitat umstritten ist, Hacettepe Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Alman Dili Ve Edebiyatı (Dr), 1995

Postgraduate, Die Direktivergaenzung im Deutschen und ihre Entsprechung im Türkischen, Hacettepe Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Alman Dili Ve Edebiyatı (YI) (Tezli), 1988

Research Areas

Social Sciences and Humanities, Philology, Western Languages and Literatures, German Language and Literature

Academic Titles / Tasks

Professor, Hacettepe University, Edebiyat Fakültesi, Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2004 - Continues

Professor, Hacettepe University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2017 - 2018

Academic and Administrative Experience

Hacettepe Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2006 - 2012

Hacettepe Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2001 - 2006

Hacettepe Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü, 1999 - 2001

Published journal articles indexed by SCI, SSCI, and AHCI

- I. **Bir Çevirmenin Gözünden Kaçanlar ve Editörün Önerileri**
SAĞLAM M. Y.
BILIG, no.69, pp.221-239, 2014 (SSCI)
- II. **What a Translator Fails to Capture and Suggestions of the Editor**
Saglam M. Y.
BILIG, no.69, pp.221-238, 2014 (SSCI)

Books & Book Chapters

- I. **Über-setzen – [Re]-Konstruktionen im Translationsprozess**
SAĞLAM M. Y., HERTSCH M. F., ER M.
Kovac Verlag, 2018

Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

- I. **Ahmet Hamdi Tanpınar'ın Saatleri Ayarlama Enstitüsü Adlı Eseri Örnekleminde Çeviride Kültürel Yakınlığın Belirleyiciliği Üzerine**
BOZKURT S., DÜZGÜN O., SAĞLAM M. Y.
Dünya Edebiyatına Uzanan Yolda Bir Türk Yazar Ahmet Hamdi Tanpınar, Ankara, Turkey, 25 October 2022
- II. **A Comparison Of Anaerobic To Aerobic Power Ratio In Children With Primary Ciliary Dyskinesia And Healthy Controls**
Simsek S., Inal-Ince D., ÇAKMAK A., Calik-Kutukcu E., SAĞLAM M. Y., Vardar-Yagli N., Emiralioglu N., ÖZÇELİK H., Sonbahar-Ulu H., Bozdemir-Ozel C., et al.
International Conference of the American-Thoracic-Society (ATS), San-Francisco, Costa Rica, 13 - 18 May 2016, vol.193
- III. **Hacettepe Üniversitesi Engelliler Araştırma ve Uygulama Merkezi İskenderun ve Çevresinde Yaşayan İşitme Engelliler Koklear İmplant Kullanıcıları Aileleri Ve Öğretmenlere Yönelik Değerlendirme ve Eğitim Projesi**
ŞAHLI A. S., BELGİN E., BURCU E., SAĞLAM M. Y., HAYRAN M., UÇANOK Z., HAZER O., ÇETİN M., SEVİNÇ Ş., ŞAHİN M. İ., et al.
Uluslar arası Kent ve Engelliler Çalıştayı, Turkey, 18 - 21 April 2014
- IV. **H.Ü. Edebiyat Fakültesi Öğrencilerine Yönelik Hizmetler (Teknolojik- Mekansal-Sosyal-Kültürel Hizmetler 2006-2011**
BURCU SAĞLAM E., SAĞLAM M. Y.
6. Uluslararası Özürlüler Vakfı, Kongre ve Sosyal Etkinlikleri, 02 December 2011

Supported Projects

SAĞLAM M. Y., Project Supported by Higher Education Institutions, 10 Avrupa Sosyal Bilimler ve Davranış Bilimleri Sempozyumu, 2016 - 2017

SAĞLAM M. Y., Project Supported by Higher Education Institutions, Sosyal Bilimler Eğitiminde Öğretim Ortamlarının İyileştirilmesi, 2010 - 2017

Metrics

Publication: 8

Non Academic Experience

ATATÜRK KÜLTÜR, DİL VE TARİH YÜKSEK KURUMU
KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI
FEDEK
Türk Dil Kurumu